

## TÀI KHOẢN QUỐC GIA, NGÂN SÁCH, NGÂN HÀNG VÀ BẢO HIỂM NATIONAL ACCOUNTS, STATE BUDGET, BANK AND INSURANCES

<b>Biểu</b> <i>Table</i>	<b>Trang</b> <i>Page</i>
41 Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo khu vực kinh tế <i>Gross region domestic product (GRDP) at current prices by economic sector</i>	73
42 Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá so sánh 2010 phân theo khu vực kinh tế <i>GRDP at constant 2010 prices by economic sector</i>	74
43 GDP trên địa bàn theo giá HH phân theo loại hình kinh tế và ngành kinh tế <i>GRDP at current prices by ownership and by kind of economic activity</i>	75
44 Cơ cấu tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và ngành kinh tế <i>Structure of GRDP at current prices by ownership and by kind of econ. activity</i>	77
45 Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá SS2010 phân theo LH k.tế và ngành kinh tế <i>GRDP at constant 2010 prices by ownership and by kind of economic activity</i>	79
46 Chỉ số phát triển tổng sản phẩm trên địa bàn tỉnh theo giá so sánh 2010 phân theo loại hình kinh tế và ngành kinh tế <i>Index of GRDP at constant 2010 prices by ownership &amp; kind of economic activity</i>	81
47 Tổng sản phẩm trên ĐBBQ đầu người - <i>Gross region domestic product per capita</i>	83
48 Thu ngân sách Nhà nước trên địa bàn - <i>State Budget revenue in local area</i>	84
49 Cơ cấu thu NSNN trên địa bàn - <i>Structure of State Budget revenue in local area</i>	86
50 Chi ngân sách địa phương - <i>State Budget expenditure</i>	88
51 Cơ cấu chi ngân sách địa phương - <i>Structure of State Budget expenditure</i>	90
52 Ngân hàng và Tín dụng - <i>Bank and Credits</i>	91
53 Bảo hiểm xã hội, y tế và thất nghiệp <i>Social insurance, health and unemployment</i>	93

## 41

**Tổng sản phẩm trên địa bàn<sup>(\*)</sup>  
theo giá hiện hành phân theo khu vực kinh tế**  
*Gross region domestic product (GRDP) at current prices  
by economic sector*

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra: - <i>By:</i>			
		Nông, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishery</i>	Công nghiệp và xây dựng <i>Industry and building</i>		Dịch vụ <i>Services</i>
			Tổng số <i>Total</i>	Tr đó: CN <i>Of which: Industry</i>	
<b>Tỷ đồng - <i>Bill.dongs</i></b>					
2012	75,450	4,807	52,533	49,566	18,109
2013	111,502	4,726	87,102	83,984	19,675
2014	107,677	4,720	80,908	77,302	22,049
2015	122,660	4,921	90,213	84,757	27,526
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2016	127,682	5,026	92,641	84,232	30,015
<b>Cơ cấu - <i>Structure (%)</i></b>					
2012	100.0	6.37	69.63	65.69	24.00
2013	100.0	4.24	78.12	75.32	17.65
2014	100.0	4.38	75.14	71.79	20.48
2015	100.0	4.01	73.55	69.10	22.44
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2016	100.0	3.94	72.56	65.97	23.51

**(\*) Ghi chú:** Tổng sản phẩm trên địa bàn từ năm 2012 thay đổi theo số liệu được Tổng cục Thống kê công bố theo Quyết định số 715/QĐ-TTg ngày 22/5/2015 của Thủ tướng Chính phủ.

**(\*) Note:** *Gross region domestic product in 2012 changed according to data released by the General Statistics Office under Decision No. 715 / QĐ-TTg dated 22 May 2015 of the Prime Minister.*

# 42 Tổng sản phẩm trên địa bàn<sup>(\*)</sup> theo giá so sánh 2010 phân theo khu vực kinh tế GRDP at constant 2010 prices by economic sector

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra: - <i>By:</i>			
		Nông, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishery</i>	Công nghiệp - Xây dựng <i>Industry and building</i>		Dịch vụ <i>Services</i>
			Tổng số <i>Total</i>	Tr đó: CN <i>Of which: Industry</i>	
<b>Tỷ đồng - <i>Bill.dongs</i></b>					
2012	68,107	3,849	47,125	44,685	17,132
2013	98,329	3,783	75,673	73,110	18,873
2014	93,993	3,866	69,417	66,502	20,710
2015	105,620	3,944	78,344	73,996	23,332
Sơ bộ - <i>Prel. 2016</i>	112,186	3,943	83,025	73,614	25,218
<b>Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year=100) - %</i></b>					
2012	114.9	99.7	116.9	118.4	114.6
2013	144.4	98.3	160.6	163.6	110.2
2014	95.6	102.2	91.7	91.0	109.7
2015	112.4	102.0	112.9	111.3	112.7
Sơ bộ - <i>Prel. 2016</i>	106.2	100.0	106.0	99.5	108.1

(\*) Xem ghi chú ở Biểu 41 - *See the note at Table 41*

# 43 Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và ngành kinh tế

*GRDP at current prices by ownership and by kind  
of economic activity*

ĐVT: Tỷ đồng - *Bill.dongs*

	2012	2013	2014	2015	Sơ bộ <i>Prel.2016</i>
<b>TỔNG SỐ - Total</b>	<b>75,450</b>	<b>111,502</b>	<b>107,677</b>	<b>122,660</b>	<b>127,682</b>
<b>Phân theo loại hình kinh tế - By ownership</b>					
Nhà nước - <i>State</i>	6,083	5,706	6,101	7,223	8,373
Ngoài Nhà nước - <i>State</i>	24,592	27,363	29,439	33,262	36,356
Kinh tế Tập thể - <i>Collective</i>	226	290	287	364	395
Kinh tế Tư nhân - <i>Private</i>	11,159	11,848	13,121	14,616	16,235
Kinh tế Cá thể - <i>Household</i>	13,206	15,225	16,031	18,282	19,725
Kinh tế có VĐT nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>	38,769	72,034	65,303	75,148	75,829
Thuế sản phẩm - <i>Product tax</i>	6,007	6,401	6,834	7,027	7,124
<b>Phân theo ngành kinh tế - By kind of economic activity</b>					
<b>A. Nông, lâm nghiệp và thủy sản</b> <i>Agriculture, Forestry and Fishing</i>	4,807	4,726	4,720	4,921	5,026
<b>B. Khai khoáng</b> <i>Mining &amp; quarrying</i>	7	7	2	0.4	0.2
<b>C. Chế biến, chế tạo</b> <i>Manufacturing</i>	49,376	83,724	76,894	83,599	85,550
<b>D. P.phối điện, điều hòa không khí</b> <i>Electricity supply</i>	88	127	179	448	514
<b>E. C.cấp nước; Xử lý rác, nước thải</b> <i>Water supply; Waste, water treatment</i>	95	127	226	709	596
<b>F. Xây dựng - Construction</b>	2,967	3,118	3,606	5,456	5,981
<b>G. Bán buôn, bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ</b> <i>Wholesale, retail trade; repair of motors</i>	2,804	3,145	3,838	4,304	4,829
<b>H. V.tài kho bãi -Transport, storage</b>	1,123	1,278	1,554	2,103	2,346
<b>I. Dịch vụ lưu trú và ăn uống</b> <i>Accommodation, food service</i>	562	645	743	1,430	1,649
<b>J. Thông tin và truyền thông</b> <i>Information and communication</i>	357	390	418	964	1,177

(\*) Xem ghi chú ở Biểu 41 - See the note at Table 41

# 43

(Tiếp theo) **Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành**  
**phân theo loại hình kinh tế và ngành kinh tế**  
*(Cont.) GRDP at current prices by ownership and by kind*  
*of economic activity*

ĐVT: Tỷ đồng - Bill.dongs

	2012	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel.2016
<b>K.</b> HĐ tài chính, ngân hàng, BH <i>Financial, banking and insurance</i>	1,973	2,080	2,276	2,017	2,174
<b>L.</b> HĐ kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	2,379	2,463	2,579	5,130	5,555
<b>M.</b> HĐ chuyên môn, KHCN <i>Professional, Scientific and technical</i>	117	126	149	153	166
<b>N.</b> HĐ hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service</i>	192	223	326	499	525
<b>O.</b> HĐ của ĐCS, tổ chức CT-XH, QLNN, ANQP; bảo đảm XH bắt buộc <i>Communist party; public adminis... &amp; defense; compulsory social security</i>	1,036	1,140	1,267	1,357	1,482
<b>P.</b> Giáo dục và Đào tạo <i>Education and training</i>	1,006	1,155	1,333	1,648	1,927
<b>Q.</b> Y tế và HĐ trợ giúp xã hội <i>Human health, social work activities</i>	320	352	394	429	580
<b>R.</b> HĐ nghệ thuật, vui chơi giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	47	51	61	65	72
<b>S.</b> Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	169	205	251	373	379
<b>T.</b> Hoạt động làm thuê trong các hộ gia đình tư nhân <i>Activities of households as employers</i>	19	22	26	25	29
Thuế sản phẩm - <i>Product tax</i>	6,007	6,401	6,834	7,027	7,124

## 44

**Cơ cấu tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành  
phân theo loại hình kinh tế và ngành kinh tế**
*Structure of GRDP at current prices by ownership and by kind  
of economic activity*

	ĐVT: %				
	2012	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel.2016
<b>TỔNG SỐ - Total</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>
<b>Phân theo loại hình kinh tế - By ownership</b>					
Nhà nước - State	16.0	10.9	12.0	11.6	12.1
Ngoài Nhà nước - State	34.4	25.6	28.5	27.1	28.5
Kinh tế Tập thể - Collective	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3
Kinh tế Tư nhân - Private	15.2	10.8	12.3	11.9	12.7
Kinh tế Cá thể - Household	18.9	14.5	15.9	14.9	15.4
Kinh tế có VĐT nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>	41.6	57.8	53.2	61.3	59.4
Thuế sản phẩm - Product tax	8.0	5.7	6.3	5.7	5.6
<b>Phân theo ngành kinh tế - By kind of economic activity</b>					
<b>A. Nông, lâm nghiệp và thủy sản</b> <i>Agriculture, Forestry and Fishing</i>	6.4	4.2	4.4	4.0	3.9
<b>B. Khai khoáng</b> <i>Mining &amp; quarrying</i>	0.01	0.01	0.00	0.00	0.00
<b>C. Chế biến, chế tạo</b> <i>Manufacturing</i>	65.4	75.1	71.4	68.2	67.0
<b>D. P.phối điện, điều hòa không khí</b> <i>Electricity supply</i>	0.1	0.1	0.2	0.4	0.4
<b>E. C.cấp nước; Xử lý rác, nước thải</b> <i>Water supply; Waste, water treatment</i>	0.1	0.1	0.2	0.6	0.5
<b>F. Xây dựng - Construction</b>	3.9	2.8	3.3	4.4	4.7
<b>G. Bán buôn, bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ</b> <i>Wholesale, retail trade; repair of motors</i>	3.7	2.8	3.6	3.5	3.8
<b>H. V.tải kho bãi - Transport, storage</b>	1.5	1.1	1.4	1.7	1.8
<b>I. Dịch vụ lưu trú và ăn uống</b> <i>Accommodation, food service</i>	0.7	0.6	0.7	1.2	1.3
<b>J. Thông tin và truyền thông</b> <i>Information and communication</i>	0.5	0.3	0.4	0.8	0.9

(\*) Xem ghi chú ở Biểu 41 - *See the note at Table 41*

## 44

## (Tiếp theo) Cơ cấu tổng SP trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và ngành kinh tế

*Cont.) Structure of GRDP at current prices by ownership and by kind of economic activity*

	ĐVT: %				
	2012	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel.2016
<b>K.</b> HĐ tài chính, ngân hàng, BH <i>Financial, banking and insurance</i>	2.6	1.9	2.1	1.6	1.7
<b>L.</b> HĐ kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	3.2	2.2	2.4	4.2	4.4
<b>M.</b> HĐ chuyên môn, KHCN <i>Professional, Scientific and technical</i>	0.2	0.1	0.1	0.1	0.1
<b>N.</b> HĐ hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service</i>	0.3	0.2	0.3	0.4	0.4
<b>O.</b> HĐ của ĐCS, tổ chức CT-XH, QLNN, ANQP; bảo đảm XH bắt buộc <i>Communist party; public adminis... &amp; defense; compulsory social security</i>	1.4	1.0	1.2	1.1	1.2
<b>P.</b> Giáo dục và Đào tạo <i>Education and training</i>	1.3	1.0	1.2	1.3	1.5
<b>Q.</b> Y tế và HĐ trợ giúp xã hội <i>Human health, social work activities</i>	0.4	0.3	0.4	0.3	0.5
<b>R.</b> HĐ nghệ thuật, vui chơi giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	0.1	0.0	0.1	0.1	0.1
<b>S.</b> Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	0.2	0.2	0.2	0.3	0.3
<b>T.</b> Hoạt động làm thuê trong các hộ gia đình tư nhân <i>Activities of households as employers</i>	0.03	0.02	0.02	0.02	0.02
Thuế sản phẩm - <i>Product tax</i>	8.0	5.7	6.3	5.7	5.6



## 45

**Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá so sánh 2010  
phân theo loại hình kinh tế và ngành kinh tế**
*GRDP at constant 2010 prices by ownership and by kind  
of economic activity*

 ĐVT: Tỷ đồng - *Bill.dongs*

	2012	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel.2016
<b>TỔNG SỐ - Total</b>	<b>68,107</b>	<b>98,329</b>	<b>93,993</b>	<b>105,620</b>	<b>112,186</b>
<b>Phân theo loại hình kinh tế - By ownership</b>					
Nhà nước - <i>State</i>	5,544	4,721	5,010	5,850	7,000
Ngoài Nhà nước - <i>State</i>	21,079	23,020	25,128	26,355	28,452
Kinh tế Tập thể - <i>Collective</i>	188	219	216	219	223
Kinh tế Tư nhân - <i>Private</i>	9,582	10,108	11,232	11,847	13,130
Kinh tế Cá thể - <i>Household</i>	11,309	12,692	13,680	14,289	15,098
Kinh tế có VĐT nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>	36,197	65,067	58,017	67,364	70,474
Thuế sản phẩm - <i>Product tax</i>	5,286	5,521	5,838	6,051	6,260
<b>Phân theo ngành kinh tế - By kind of economic activity</b>					
<b>A. Nông, lâm nghiệp và thủy sản</b> <i>Agriculture, Forestry and Fishing</i>	3,849	3,783	3,866	3,944	3,943
<b>B. Khai khoáng</b> <i>Mining &amp; quarrying</i>	6	5	2	0.3	0.2
<b>C. Chế biến, chế tạo</b> <i>Manufacturing</i>	44,527	72,914	66,218	73,178	77,522
<b>D. P.phối điện, điều hòa không khí</b> <i>Electricity supply</i>	77	92	110	263	308
<b>E. C.cấp nước; Xử lý rác, nước thải</b> <i>Water supply; Waste, water treatment</i>	76	99	172	555	465
<b>F. Xây dựng - Construction</b>	2,440	2,562	2,915	4,348	4,730
<b>G. Bán buôn, bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ</b> <i>Wholesale, retail trade; repair of motors</i>	2,205	2,727	2,915	3,118	3,521
<b>H. V.tài kho bãi -Transport, storage</b>	965	1,017	1,192	1,542	1,718
<b>I. Dịch vụ lưu trú và ăn uống</b> <i>Accommodation, food service</i>	537	607	712	964	1,083
<b>J. Thông tin và truyền thông</b> <i>Information and communication</i>	359	383	581	950	1,158

(\*) Xem ghi chú ở Biểu 41 - See the note at Table 41

**45** (Tiếp theo) **Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá so sánh 2010**  
**phân theo loại hình kinh tế và ngành kinh tế**  
 (Cont.) *GRDP at constant 2010 prices by ownership and by kind*  
*of economic activity*

ĐVT: Tỷ đồng - Bill.dongs

	2012	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel.2016
<b>K.</b> HĐ tài chính, ngân hàng, BH <i>Financial, banking and insurance</i>	1,005	1,162	1,451	1,870	2,013
<b>L.</b> HĐ kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	4,258	4,748	5,012	5,399	5,793
<b>M.</b> HĐ chuyên môn, KHCN <i>Professional, Scientific and technical</i>	102	105	120	123	132
<b>N.</b> HĐ hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service</i>	159	184	261	393	409
<b>O.</b> HĐ của ĐCS, tổ chức CT-XH, QLNN, ANQP; bảo đảm XH bắt buộc <i>Communist party; public adminis... &amp;</i> <i>defense; compulsory social security</i>	934	1,001	1,069	1,148	1,226
<b>P.</b> Giáo dục và Đào tạo <i>Education and training</i>	872	940	1,014	1,174	1,296
<b>Q.</b> Y tế và HĐ trợ giúp xã hội <i>Human health, social work activities</i>	248	257	290	270	280
<b>R.</b> HĐ nghệ thuật, vui chơi giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	41	43	50	52	55
<b>S.</b> Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	146	163	188	263	256
<b>T.</b> Hoạt động làm thuê trong các hộ gia đình tư nhân <i>Activities of households as employers</i>	15	15	17	15	17
Thuế sản phẩm - <i>Product tax</i>	5,286	5,521	5,838	6,051	6,260

# 46

## Chỉ số phát triển tổng SP trên địa bàn theo giá so sánh 2010 phân theo loại hình kinh tế và ngành kinh tế

*Index of GRDP at constant 2010 prices by ownership and by kind  
of economic activity*

	ĐVT: %				
	2012	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel.2016
<b>TỔNG SỐ - Total</b>	<b>114.9</b>	<b>144.4</b>	<b>95.6</b>	<b>112.4</b>	<b>106.2</b>
<b>Phân theo loại hình kinh tế - By ownership</b>					
Nhà nước - State	122.3	94.6	105.9	109.7	111.4
Ngoài Nhà nước - State	98.7	108.0	108.2	103.2	110.2
Kinh tế Tập thể - Collective	89.3	116.4	98.4	101.5	102.0
Kinh tế Tư nhân - Private	103.9	104.6	110.7	103.9	111.7
Kinh tế Cá thể - Household	95.1	110.6	106.5	102.6	109.1
Kinh tế có VĐT nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>	125.5	196.1	87.7	130.2	103.7
Thuế sản phẩm - Product tax	138.0	104.5	105.7	103.6	103.4
<b>Phân theo ngành kinh tế - By kind of economic activity</b>					
<b>A. Nông, lâm nghiệp và thủy sản</b> <i>Agriculture, Forestry and Fishing</i>	99.7	98.3	102.2	102.0	100.0
<b>B. Khai khoáng</b> <i>Mining &amp; quarrying</i>	54.3	94.0	37.7	13.4	56.4
<b>C. Chế biến, chế tạo</b> <i>Manufacturing</i>	118.6	163.8	90.8	110.5	105.9
<b>D. P.phối điện, điều hòa không khí</b> <i>Electricity supply</i>	113.6	119.8	119.8	238.9	117.3
<b>E. C.cấp nước; Xử lý rác, nước thải</b> <i>Water supply; Waste, water treatment</i>	62.7	131.4	173.0	322.5	83.8
<b>F. Xây dựng - Construction</b>	95.2	105.0	113.8	149.2	108.8
<b>G. Bán buôn, bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ</b> <i>Wholesale, retail trade; repair of motors</i>	106.0	123.7	106.9	107.0	112.9
<b>H. V.tải kho bãi -Transport, storage</b>	109.7	105.4	117.1	129.4	111.4
<b>I. Dịch vụ lưu trú và ăn uống</b> <i>Accommodation, food service</i>	125.2	113.1	117.2	135.3	112.4
<b>J. Thông tin và truyền thông</b> <i>Information and communication</i>	105.1	106.6	151.9	163.5	121.9

(\*) Xem ghi chú ở Biểu 41 - *See the note at Table 41*

# 46

(Tiếp theo) Chỉ số phát triển tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá SS 2010 phân theo loại hình kinh tế và ngành kinh tế  
(Cont.) Index of GRDP at constant 2010 prices by ownership and by kind of economic activity

	ĐVT: %				
	2012	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel.2016
<b>K.</b> HĐ tài chính, ngân hàng, BH <i>Financial, banking and insurance</i>	110.0	115.6	124.9	128.9	107.6
<b>L.</b> HĐ kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	201.0	111.5	105.5	107.7	107.3
<b>M.</b> HĐ chuyên môn, KHCN <i>Professional, Scientific and technical</i>	104.7	103.1	114.6	102.4	107.3
<b>N.</b> HĐ hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service</i>	226.0	115.6	142.0	150.2	104.3
<b>O.</b> HĐ của ĐCS, tổ chức CT-XH, QLNN, ANQP; bảo đảm XH bắt buộc <i>Communist party; public adminis... &amp; defense; compulsory social security</i>	106.5	107.2	106.8	107.4	106.8
<b>P.</b> Giáo dục và Đào tạo <i>Education and training</i>	106.6	107.7	107.9	115.7	110.4
<b>Q.</b> Y tế và HĐ trợ giúp xã hội <i>Human health, social work activities</i>	106.1	103.5	113.0	93.2	103.8
<b>R.</b> HĐ nghệ thuật, vui chơi giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	99.8	105.4	116.3	103.7	106.6
<b>S.</b> Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	122.1	111.1	115.7	140.1	97.2
<b>T.</b> Hoạt động làm thuê trong các hộ gia đình tư nhân <i>Activities of households as employers</i>	107.8	102.2	111.2	90.5	109.5
Thuế sản phẩm - <i>Product tax</i>	138.0	104.4	105.7	103.6	103.4













# 47 Tổng sản phẩm trên địa bàn bình quân đầu người

*Gross region domestic product per capita*

	Việt Nam đồng, theo giá hiện hành <i>Vietnam currency, at current prices</i>	Ngoại tệ, theo tỷ giá, hối đoái bình quân <i>Foreign currency, at average exchange rate</i>
	<b>Nghìn đồng</b> <i>Thous. dongs</i>	<b>Đô la Mỹ</b> <i>USD</i>
2012	69,489	3,324
2013	100,620	4,765
2014	95,101	4,476
2015	106,230	4,877
Sơ bộ - <i>Prel.2016</i>	108,247	4,927
<b>Chỉ số phát triển (Năm trước = 100)</b> <i>Index (Previous year = 100) %</i>		
2012	115.4	116.4
2013	144.8	143.4
2014	94.5	93.9
2015	111.7	109.0
Sơ bộ - <i>Prel.2016</i>	101.9	101.0

# 48 Thu ngân sách Nhà nước trên địa bàn

## State Budget revenue in local area

ĐVT: Tỷ đồng - Bill.dongs

	2012	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel.2016
<b>A - TỔNG THU NSNN</b>					
<i>Total State budget revenue</i>	<b>9,444.4</b>	<b>11,450.0</b>	<b>12,676.9</b>	<b>15,171.5</b>	<b>17,810.5</b>
<b>I. Thu cân đối ngân sách Nhà nước</b>					
<i>Balance of State budget revenue</i>	<b>8,818.2</b>	<b>10,791.2</b>	<b>12,572.8</b>	<b>14,982.1</b>	<b>17,608.4</b>
1. Thu nội địa - Domestic revenue	4,995.2	6,531.6	8,401.0	10,397.3	12,482.0
Thu từ SXKD hàng hóa, dịch vụ					
<i>Revenue from business</i>	3,280.9	4,539.2	6,023.1	6,920.4	8,144.1
Thuế thu nhập cá nhân					
<i>Personal income tax</i>	565.1	752.1	927.5	1,336.3	1,674.4
Lệ phí trước bạ - Registration fee	130.6	164.7	201.1	301.7	398.4
Thu phí xăng dầu - Fuel charge	88.4	80.7	83.1	-	683.4
Thu phí, lệ phí - Charge, fee	31.4	35.4	40.5	43.4	50.6
Thu về nhà, đất - Land revenue	763.4	840.2	888.6	1,295.7	1,310.5
Thu khác - Other revenue	135.3	119.4	237.1	499.8	220.6
2. Thu hải quan - Customs revenue	3,823.0	4,259.6	4,171.8	4,584.8	5,126.4
Trong đó: - Of which:					
Thuế xuất khẩu - Export tax	12.3	4.2	2.3	3.8	21.3
Thuế nhập khẩu - Import tax	702.8	1,031.0	1,103.3	1,134.4	1,144.3
Thuế TTĐB hàng nhập khẩu					
<i>Excise tax on imports</i>	1.1	3.7	4.0	7.3	6.6
Thuế GTGT hàng nhập khẩu					
<i>VAT on imports</i>	3,102.0	3,209.0	3,056.4	3,430.4	3,942.0
<b>II. Thu các khoản quản lý qua NSNN</b>					
<i>Revenue through the state budget management</i>	<b>626.2</b>	<b>658.8</b>	<b>104.1</b>	<b>189.4</b>	<b>202.1</b>
Trong đó: - Of which:					
Thuế GTGT từ xổ số kiến thiết					
<i>VAT on lottery activities</i>	4.6	4.6	4.3	3.1	4.9
Thuế TNDN từ xổ số kiến thiết					
<i>Business income tax from lotteries</i>	-	-	-	-	-
Thuế TTĐB từ xổ số kiến thiết					
<i>Excise tax on lottery activities</i>	7.2	7.2	6.2	6.1	6.9

# 48

(Tiếp theo) Thu ngân sách Nhà nước trên địa bàn  
(Cont.) State Budget revenue in local area

ĐVT: Tỷ đồng - Bill.dongs

	2012	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel.2016
<b>B - TỔNG THU NSDP</b>					
<i>Total local budget revenues</i>	<b>7,870.1</b>	<b>9,241.7</b>	<b>10,876.6</b>	<b>13,691.3</b>	<b>15,754.8</b>
<i>Trong đó: - Of which:</i>					
Thu điều tiết - <i>Regulators revenue</i>	4,710.8	6,130.4	7,850.9	9,723.8	11,697.3
Thu bổ sung ngân sách trung ương <i>Extra central budget revenue</i>	521.9	391.9	616.5	678.4	504.8
Thu kết dư ngân sách năm trước <i>Remainder budget year ago</i>	54.9	71.7	84.4	56.8	81.1
Thu chuyển nguồn <i>Income from resource transference</i>	1,705.0	1,584.0	1,714.4	2,591.0	3,066.6
Thu vay - <i>Loan revenue</i>	250.0	404.0	506.0	450.0	200.0
Thu các khoản quản lý qua NSNN <i>Revenue through the state budget management</i>	626.2	658.8	104.1	189.4	202.1

# 49 Cơ cấu thu ngân sách Nhà nước trên địa bàn

## Structure of State Budget revenue in local area

ĐVT: %

	2012	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel.2016
<b>A - TỔNG THU NSNN</b>					
<i>Total State budget revenue</i>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>
<b>I. Thu cân đối ngân sách Nhà nước</b>					
<i>Balance of State budget revenue</i>	<b>93.4</b>	<b>94.2</b>	<b>99.2</b>	<b>98.8</b>	<b>98.9</b>
1. Thu nội địa - <i>Domestic revenue</i>	52.9	57.0	66.3	68.5	70.1
Thu từ SXKD hàng hóa, dịch vụ <i>Revenue from business</i>	34.7	39.6	47.5	45.6	45.7
Thuế thu nhập cá nhân <i>Personal income tax</i>	6.0	6.6	7.3	8.8	9.4
Lệ phí trước bạ - <i>Registration fee</i>	1.4	1.4	1.6	2.0	2.2
Thu phí xăng dầu - <i>Fuel charge</i>	0.9	0.7	0.7	-	3.8
Thu phí, lệ phí - <i>Charge, fee</i>	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3
Thu về nhà, đất - <i>Land revenue</i>	8.1	7.3	7.0	8.5	7.4
Thu khác - <i>Other revenue</i>	1.4	1.0	1.9	3.3	1.2
2. Thu hải quan - <i>Customs revenue</i>	40.5	37.2	32.9	30.2	28.8
Trong đó: - <i>Of which:</i>	-	-	-	-	-
Thuế xuất khẩu - <i>Export tax</i>	0.13	0.04	0.02	0.03	0.12
Thuế nhập khẩu - <i>Import tax</i>	7.4	9.0	8.7	7.5	6.4
Thuế TTĐB hàng nhập khẩu <i>Excise tax on imports</i>	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Thuế GTGT hàng nhập khẩu <i>VAT on imports</i>	32.8	28.0	24.1	22.6	22.1
<b>II. Thu các khoản quản lý qua NSNN</b>					
<i>Revenue through the state budget management</i>	<b>6.6</b>	<b>5.8</b>	<b>0.8</b>	<b>1.2</b>	<b>1.1</b>
Trong đó: - <i>Of which:</i>	-	-	-	-	-
Thuế GTGT từ xổ số kiến thiết <i>VAT on lottery activities</i>	0.05	0.04	0.03	0.02	0.03
Thuế TNDN từ xổ số kiến thiết <i>Business income tax from lotteries</i>	-	-	-	-	-
Thuế TTĐB từ xổ số kiến thiết <i>Excise tax on lottery activities</i>	0.08	0.06	0.05	0.04	0.04

# 48

(Tiếp theo) **Cơ cấu thu ngân sách Nhà nước trên địa bàn**  
(Cont.) *Structure of State Budget revenue in local area*

	2012	2013	2014	2015	Đơn vị: % Sơ bộ Prel.2016
<b>B - TỔNG THU NSDP</b>					
<i>Total local budget revenues</i>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>
<i>Trong đó: - Of which:</i>					
Thu điều tiết - <i>Regulators revenue</i>	59.9	66.3	72.2	71.0	74.2
Thu bổ sung ngân sách trung ương <i>Extra central budget revenue</i>	6.6	4.2	5.7	5.0	3.2
Thu kết dư ngân sách năm trước <i>Remainder budget year ago</i>	0.70	0.78	0.78	0.41	0.51
Thu chuyển nguồn <i>Income from resource transference</i>	21.7	17.1	15.8	18.9	19.5
Thu vay - <i>Loan revenue</i>	3.2	4.4	4.7	3.3	1.3
Thu các khoản quản lý qua NSNN <i>Revenue through the state budget management</i>	8.0	7.1	1.0	1.4	1.3

# 50 Chi ngân sách địa phương

## State Budget expenditure

ĐVT: Tỷ đồng - *Bill.dongs*

	2012	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel.2016
<b>TỔNG CHI - Total expenditure</b>	<b>7,797.5</b>	<b>9,165.3</b>	<b>10,810.5</b>	<b>13,606.5</b>	<b>15,325.8</b>
<b>A. Chi bổ sung từ ngân sách TW</b>					
<i>Expenditure Extra central budget</i>	<b>372.2</b>	<b>319.2</b>	<b>297.4</b>	<b>449.3</b>	<b>253.3</b>
<i>Trong đó: - Of which:</i>					
Chi chương trình mục tiêu <i>Expenditure for program targets</i>	113.7	129.8	57.0	75.2	5.2
Chi bổ sung đầu tư <i>Expenditure additional investment</i>	258.4	189.4	240.3	374.1	248.1
<b>B. Chi cân đối NS địa phương</b>					
<i>Balance of budget expenditure</i>	<b>6,775.6</b>	<b>8,134.9</b>	<b>10,410.2</b>	<b>12,998.9</b>	<b>14,934.0</b>
<i>Trong đó: - Of which:</i>					
1. Chi đầu tư phát triển <i>Expenditure on develop. investment</i>	1,955.9	2,563.3	3,481.9	5,069.5	5,782.6
Trong đó: Chi đầu tư XDCB <i>Of which: Capital expenditure</i>	482.5	464.3	3,439.8	4,374.3	5,024.3
2. Chi thường xuyên - <i>Regular expenses</i>	3,276.6	3,889.1	4,324.3	4,856.7	5,913.0
Chi sự nghiệp kinh tế <i>Spending on economic</i>	393.8	462.5	586.2	678.7	902.5
Chi GD - ĐT - <i>Spend. on education ...</i>	1,327.3	1,706.9	1,618.0	1,773.3	2,287.6
Chi Y tế, dân số và KHHGD <i>Spending on health, population</i>	285.2	316.8	414.4	394.0	451.7
Chi sự nghiệp khoa học <i>Spending on science &amp; technology</i>	25.8	22.0	31.6	33.9	28.7
Chi sự nghiệp BV môi trường <i>Spending on environment protect</i>	166.6	99.6	142.8	212.6	181.3
Chi sự nghiệp văn hoá, thông tin <i>Spending on culture, information</i>	53.5	52.1	82.3	86.6	94.0
Chi sự nghiệp PTTH <i>Spending on broadcasting, television</i>	15.6	26.4	31.2	47.8	54.4
Chi TDTT - <i>Spending on sports</i>	8.7	27.3	17.1	12.9	15.3



# 50

(Tiếp theo) Chi ngân sách địa phương  
(Cont.) State Budget expenditure

ĐVT: Tỷ đồng - *Bill.dongs*

	2012	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel.2016
Chi sự nghiệp đảm bảo xã hội <i>Spending on social securities</i>	198.5	217.9	285.2	323.7	426.5
Chi quản lý Nhà nước và ANPQ <i>Expenditure on state administration..</i>	726.1	824.4	1,001.6	1,200.5	1,332.0
Chi trợ giá mặt hàng chính sách <i>Subsidy for policy commodities</i>	7.4	6.8	24.3	25.2	16.0
Chi khác - <i>Other expenditure</i>	68.1	126.3	89.7	67.5	123.0
3. Chi bổ sung quỹ dự trữ tài chính <i>Additional expenditure for financial ...</i>	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0
4. Chi chuyển nguồn sang năm sau <i>Expenditure for resource transference</i>	1,540.7	1,680.7	2,602.7	3,066.7	3,226.1
5. Chi nộp ngân sách cấp trên <i>Expenditure for superior budget ...</i>	1.4	0.9	0.3	5.0	11.3
<b>C. Chi các khoản QL qua NSNN</b> <i>Expenditure through the state budget management</i>	<b>649.7</b>	<b>711.3</b>	<b>103.0</b>	<b>158.3</b>	<b>138.5</b>

## 51

**Cơ cấu chi ngân sách địa phương**  
*Structure of state Budget expenditure*

	ĐVT: %				
	2012	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel.2016
<b>TỔNG CHI - Total expenditure</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>	<b>100.0</b>
<b>A. Chi bổ sung từ ngân sách TW</b>					
<i>Expenditure Extra central budget</i>	<b>4.8</b>	<b>3.5</b>	<b>2.7</b>	<b>3.3</b>	<b>1.7</b>
<i>Trong đó: - Of which:</i>					
Chi chương trình mục tiêu <i>Expenditure for program targets</i>	1.5	1.4	0.5	0.6	0.0
Chi bổ sung đầu tư <i>Expenditure additional investment</i>	3.3	2.1	2.2	2.7	1.6
<b>B. Chi cân đối NS địa phương</b>					
<i>Balance of budget expenditure</i>	<b>86.9</b>	<b>88.7</b>	<b>96.3</b>	<b>95.5</b>	<b>97.4</b>
<i>Trong đó: - Of which:</i>					
1. Chi đầu tư phát triển <i>Expenditure on develop. investment</i>	25.1	28.0	32.2	37.3	37.7
Trong đó: Chi đầu tư XDCB <i>Of which: Capital expenditure</i>	6.2	5.1	31.8	32.1	32.8
2. Chi thường xuyên - <i>Regular expenses</i>	42.0	42.4	40.0	35.7	38.6
Chi sự nghiệp kinh tế <i>Spending on economic</i>	5.1	5.0	5.4	5.0	5.9
Chi GD - ĐT - <i>Spend. on education ...</i>	17.0	18.6	15.0	13.0	14.9
Chi Y tế, dân số và KHHGD <i>Spending on health, population</i>	3.7	3.5	3.8	2.9	2.9
Chi sự nghiệp khoa học <i>Spending on science &amp; technology</i>	0.3	0.2	0.3	0.2	0.2
Chi sự nghiệp BV môi trường <i>Spending on environment protect</i>	2.1	1.1	1.3	1.6	1.2
Chi sự nghiệp văn hoá, thông tin <i>Spending on culture, information</i>	0.7	0.6	0.8	0.6	0.6
Chi sự nghiệp PTTH <i>Spending on broadcasting, television</i>	0.2	0.3	0.3	0.4	0.4
Chi TDTT - <i>Spending on sports</i>	0.1	0.3	0.2	0.1	0.1

## 51

(Tiếp theo) **Cơ cấu chi ngân sách địa phương**  
(Cont.) *Structure of State Budget expenditure*

	ĐVT: %				
	2012	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel.2016
Chi sự nghiệp đảm bảo xã hội <i>Spending on social securities</i>	2.5	2.4	2.6	2.4	2.8
Chi quản lý Nhà nước và ANPQ <i>Expenditure on state administration..</i>	9.3	9.0	9.3	8.8	8.7
Chi trợ giá mặt hàng chính sách <i>Subsidy for policy commodities</i>	0.1	0.1	0.2	0.2	0.1
Chi khác - <i>Other expenditure</i>	0.9	1.4	0.8	0.5	0.8
3. Chi bổ sung quỹ dự trữ tài chính <i>Additional expenditure for financial ...</i>	0.01	0.01	0.01	0.01	0.01
4. Chi chuyển nguồn sang năm sau <i>Expenditure for resource transference</i>	19.8	18.3	24.1	22.5	21.1
5. Chi nộp ngân sách cấp trên <i>Expenditure for superior budget ...</i>	0.02	0.01	0.00	0.0	0.1
<b>C. Chi các khoản QL qua NSNN</b> <i>Expenditure through the state budget management</i>	<b>8.3</b>	<b>7.8</b>	<b>1.0</b>	<b>1.2</b>	<b>0.9</b>

# 52 Ngân hàng và Tín dụng

## Bank and Credits

ĐVT: Tỷ đồng - *Bill.dongs*

	2012	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel.2016
<b>1. Thu, chi tiền mặt qua ngân hàng - Revenue, expenditure of currency from state bank</b>					
Tổng thu - <i>Total revenue</i>	163,249	219,893	256,287	275,754	312,961
Tổng chi - <i>Total expenditure</i>	161,439	217,427	253,139	272,760	310,935
Bội thu (+), Bội chi (-) <i>Overrevenue, overexpenditure</i>	1,810	2,466	3,148	2,994	2,026
<b>2. Tín dụng (Có đến 31/12 hàng năm) - Credit (As of annual 31/12)</b>					
<b>Tổng nguồn vốn huy động</b> <i>Gross source of mobilization capital</i>	<b>27,145</b>	<b>35,392</b>	<b>46,923</b>	<b>51,000</b>	<b>73,000</b>
Trong đó: <i>In which:</i>					
Tiền gửi tiết kiệm của dân cư <i>Savings bank</i>	15,219	19,915	24,533	31,950	41,500
Tiền gửi của các tổ chức kinh tế <i>Savings bank of economic organization</i>	8,343	11,119	18,660	15,550	28,000
Phát hành giấy tờ có giá <i>Bills</i>	3,584	4,358	3,730	3,500	3,500
<b>Tổng dư nợ tín dụng</b> <i>Liabilities of credits</i>	<b>29,522</b>	<b>32,629</b>	<b>39,572</b>	<b>45,500</b>	<b>55,450</b>
Dư nợ ngắn hạn <i>Liabilities of short-term credits</i>	18,466	20,323	23,685	27,500	32,500
Dư nợ trung và dài hạn <i>Liabilities of mid &amp; long term credits</i>	11,057	12,306	15,887	18,000	22,950
Trong tổng dư nợ: - Nợ xấu <i>In Liabilities of credits: - Debit bad</i>	971	670	522	460	960
Tỷ lệ nợ xấu - <i>Debit bad ratio</i>	3.3	2.1	1.3	1.0	1.7
Cho vay đối tượng chính sách <i>Loans policy objects</i>	1,490	1,695	1,740	2,026	1,946
Tỷ lệ cho vay ĐTCS với tổng dư nợ <i>Rate compared to liabilities</i>	5.05	5.20	4.40	4.45	3.51

	2012	2013	2014	2015	Sơ bộ Prel.2016
<b>SỐ NGƯỜI THAM GIA BẢO HIỂM</b>					
<i>People insurance participating</i>	<b>676,656</b>	<b>740,112</b>	<b>839,327</b>	<b>897,250</b>	<b>1,017,070</b>
<i>Trong đó: - In which:</i>					
BHXH bắt buộc <i>Compulsory social insurance</i>	167,080	193,559	223,694	256,260	292,700
BHXH tự nguyện <i>Voluntary social insurance</i>	2,068	2,485	2,663	2,760	3,000
Bảo hiểm thất nghiệp <i>Unemployment insurance</i>	155,228	183,803	220,694	249,320	385,150
Bảo hiểm y tế <i>Health insurance</i>	674,588	737,627	836,664	894,490	1,014,070
 <b>THU BẢO HIỂM</b>					
<i>Revenue insurance</i>	<b>1,087.6</b>	<b>2,360.0</b>	<b>3,358.9</b>	<b>4,204.3</b>	<b>5,226.2</b>
BHXH bắt buộc <i>Compulsory social insurance</i>	706.5	1,560.5	2,329.9	2,983.9	3,788.9
BHXH tự nguyện <i>Voluntary social insurance</i>	2.6	6.8	10.3	11.2	16.4
Bảo hiểm thất nghiệp <i>Unemployment insurance</i>	64.5	185.7	236.5	222.1	289.0
Bảo hiểm y tế <i>Health insurance</i>	314.0	607.0	782.2	987.1	1,131.8
 <b>CHI BẢO HIỂM</b>					
<i>Exoebeses unsurance</i>	<b>1,686.9</b>	<b>1,945.0</b>	<b>2,379.0</b>	<b>2,720.0</b>	<b>3,309.0</b>
Bảo hiểm xã hội <i>Social insurance</i>	1,291.7	1,503.4	1,974.0	2,180.0	2,445.0
Bảo hiểm y tế <i>Health insurance</i>	395.2	441.6	405.0	540.0	864.0
 <b>TỶ LỆ DÂN SỐ THAM GIA BẢO HIỂM</b>					
<i>Proportion of the population insured</i>	<b>62.3</b>	<b>66.8</b>	<b>74.1</b>	<b>77.7</b>	<b>86.2</b>
<i>Trong đó: - In which:</i>					
Bảo hiểm y tế <i>Health insurance</i>	62.1	66.6	73.9	77.5	86.0